

- 
- BR** Manual de instruções original  
Mesa de tupia
  - E** Manual de instrucciones original  
Mesa para fresadora vertical
  - GB** Original operating instructions  
Router Table

### Atenção!

Este manual de instruções foi criado para ambas às versões do aparelho: 127 V e 220 V.

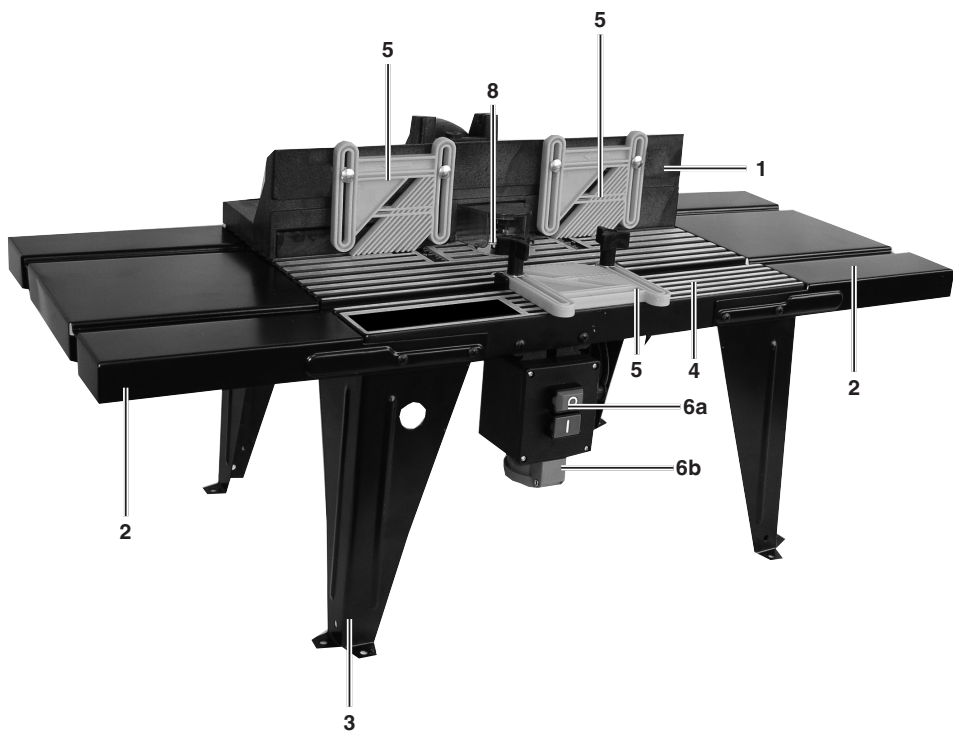
### Atenção!

O aparelho, no entanto foi desenvolvido somente para uma única voltagem: ou 127 V, ou 220 V. Assim, verifique a voltagem do mesmo antes de conectá-lo à tomada de energia elétrica.



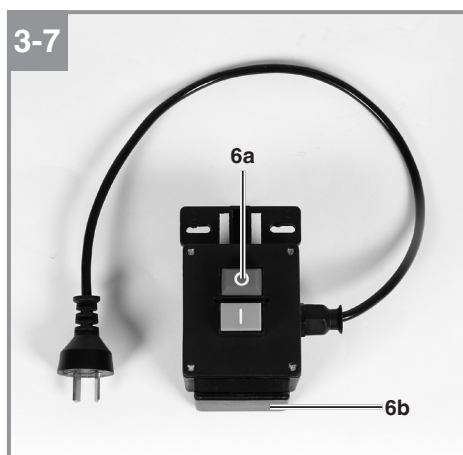
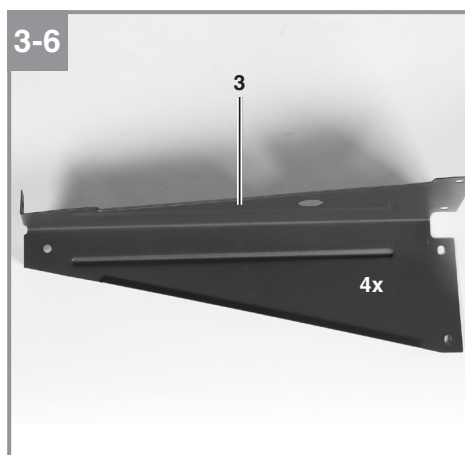
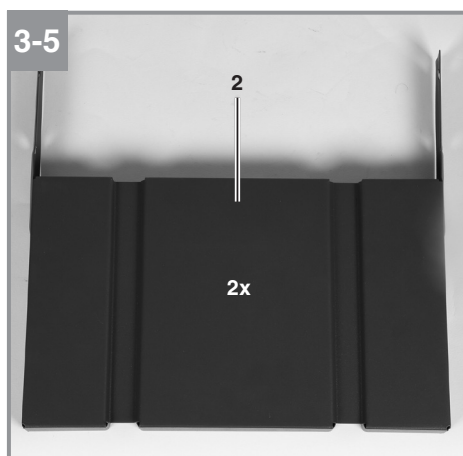
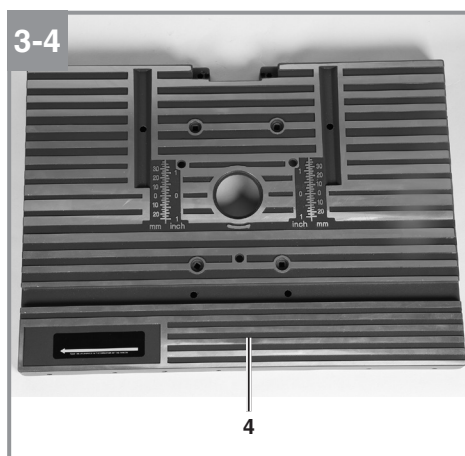
**South America**

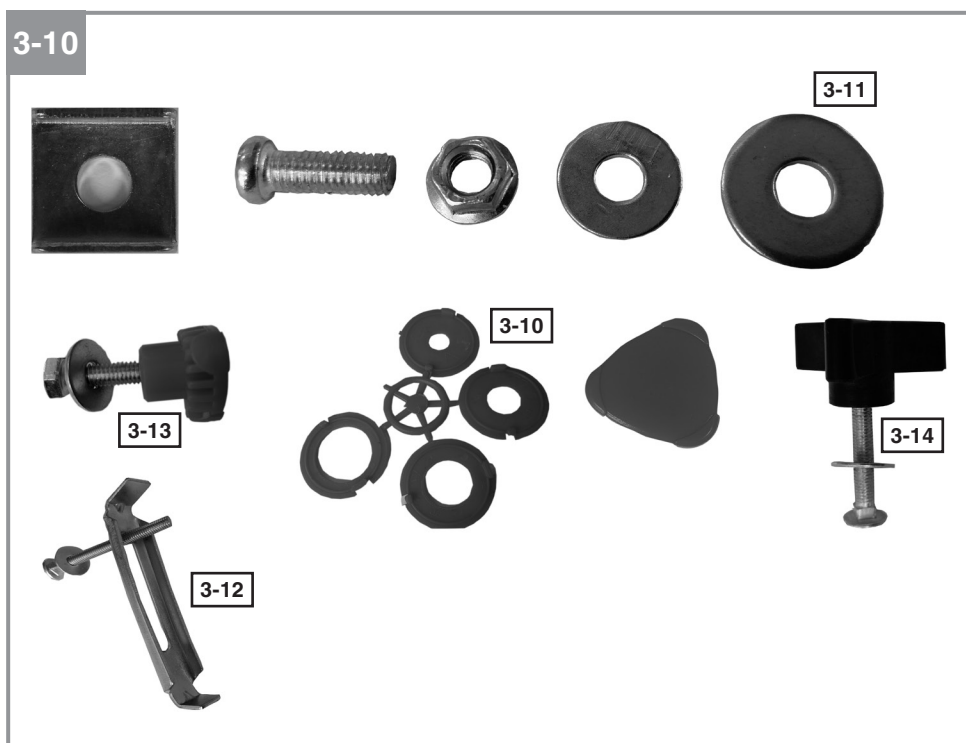
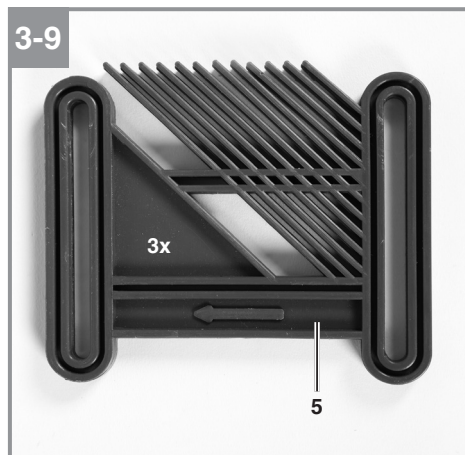
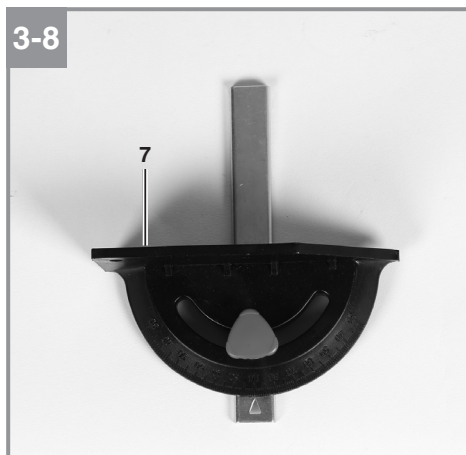
1

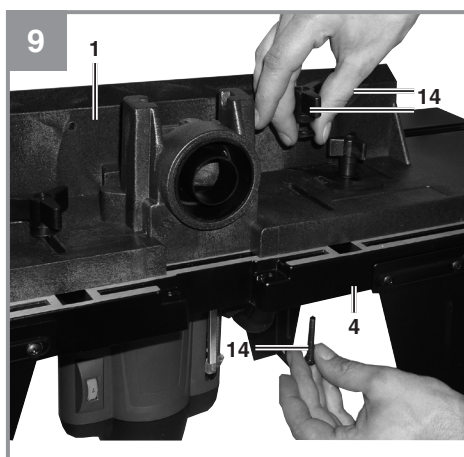
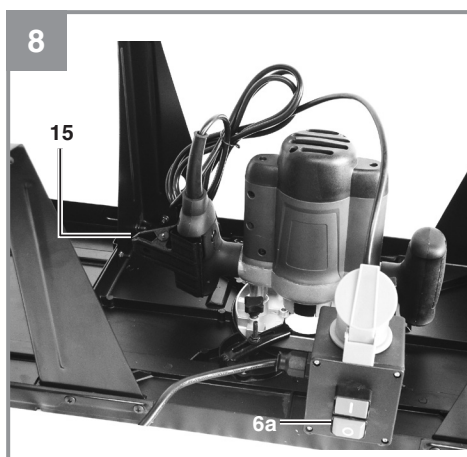
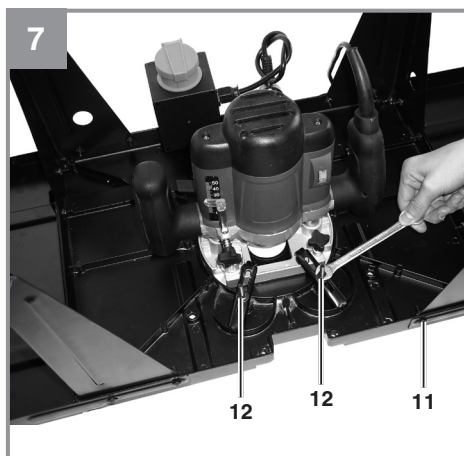
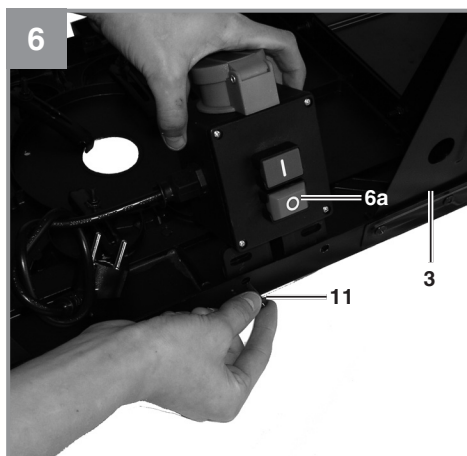
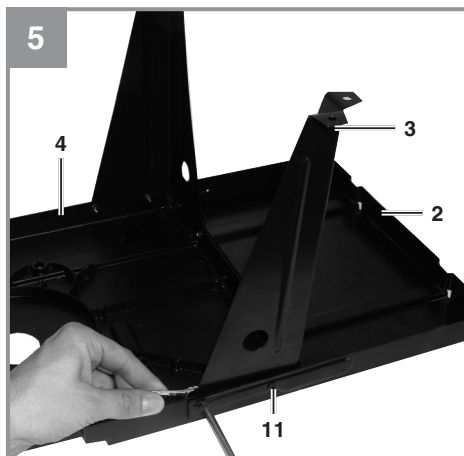
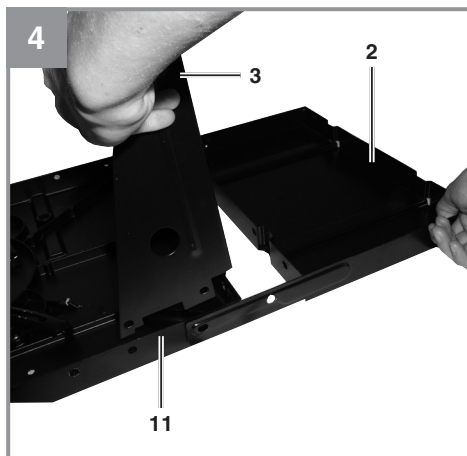


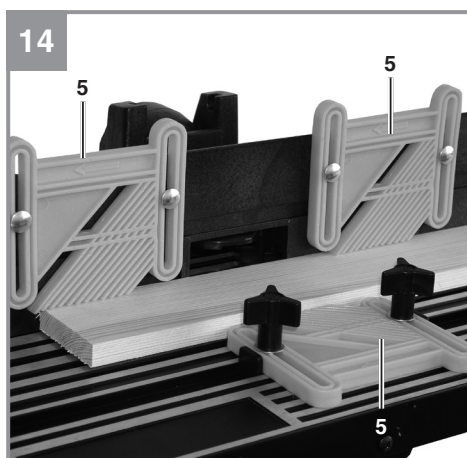
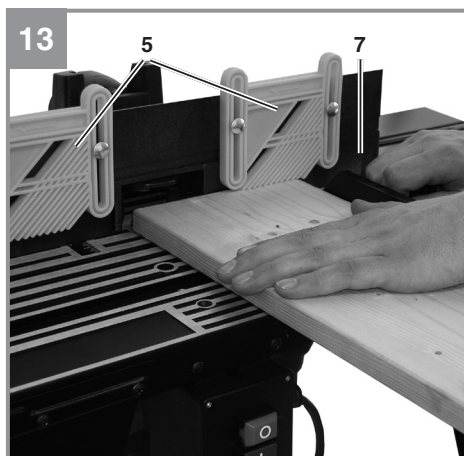
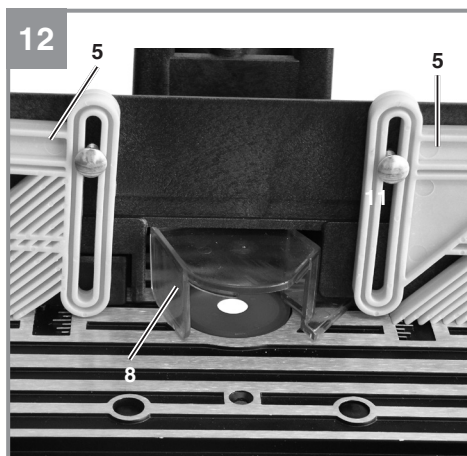
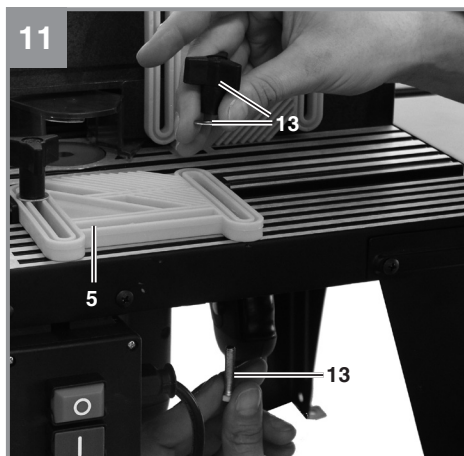
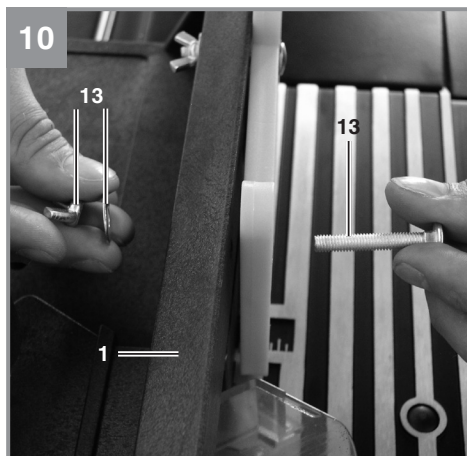
2











## Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição da ferramenta e do material fornecido (Fig.1/2/3)
3. Mode de uso adequada
4. Dados técnicos
5. Montagem
6. Colocação em Funcionamento
7. Operação (fig. 12/13/14)
8. Limpeza



**“Aviso – Leia o manual de instruções para reduzir o risco de acidente”**



**Use proteção auricular.** O ruído pode provocar perda auditiva.



**Use máscara de proteção contra o pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode haver formação de pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não devem ser trabalhados!



**Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho, podem provocar danos à visão.

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar a qualquer momento. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## 1. Instruções de segurança

**Atenção!** Ao utilizar ferramentas eléctricas deve respeitar as seguintes medidas de segurança essenciais para a proteção contra choques eléctricos, ferimentos ou incêndio.

Leia todas estas instruções, antes de usar a ferramenta eléctrica e guarde as instruções de segurança num local seguro.

1. Deverá respeitar, para sua própria segurança, as instruções de segurança relativas à mesa de tupa e as instruções do fabricante da ferramenta eléctrica.
2. A mesa de tupa tem que ser sempre fixada à bancada de trabalho de forma segura e na horizontal.
3. O local de trabalho tem que ser mantido limpo e bem iluminado.
4. Evite posições incómodas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
5. Nunca opere a máquina na área de materiais, gases ou líquidos facilmente inflamáveis.
6. Use óculos de proteção, proteção do rosto, protecção respiratória, bata e mangas compridas justas.
7. Mantenha as crianças afastadas. Não deixe ninguém mexer na ferramenta, sobretudo crianças. Mantenha toda a gente afastada da área de trabalho.
8. Deixe sempre os dispositivos de proteção no seu lugar e verifique se funcionam sem problemas.
9. Controle regularmente se todos os parafusos, porcas e parafusos estão bem fixos, pois estes podem soltar-se devido às vibrações.
10. Assegure-se de que o cabo eléctrico se encontra a uma distância segura da zona de trabalho.
11. Não utilize a mesa de tupa com ferramentas eléctricas de potência elevada que não sejam

adequadas ao próprio aparelho auxiliar.

12. Não tente processar peças que sejam demasiado grandes para a mesa de tupa.
13. Não deixa as ferramentas em funcionamento sem vigilância. Desligue sempre o aparelho quando se afastar da máquina.
14. Puxe sempre o plugue de corrente em caso de não utilização, manutenção ou troca de ferramentas.
15. Assegure-se de que a tupa eléctrica se encontra fixada ao suporte de modo seguro e em conformidade com as normas.
16. Não sujeite a sua ferramenta a sobrecargas, deixe funcionar a fresa sem pressão.
17. Verifique se todas as peças estão montadas. Leia, para tal, as indicações, sobretudo as instruções de segurança. Não empregue a máquina antes de estar totalmente montada.
18. Não use os acessórios e a ferramenta eléctrica para fins ou trabalhos aos quais não se destinam.
19. Certifique-se de que os acessórios não estão danificados. Verifique se as peças móveis e os dispositivos de fixação e proteção funcionam sem problemas.
20. Esteja sempre atento. Observe sempre com atenção o trabalho que está a realizar. Procure de modo sensato. Não use a ferramenta se estiver desconcentrado.
21. Guarde as ferramentas de forma segura. As ferramentas que não estiverem a ser usadas devem ser guardadas num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
22. Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou jóias, pois podem ser apanhadas por peças em movimento. Recomenda-se o uso de calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito.
23. Não se esqueça da chave de ferramentas encaixada. Antes de ligar o aparelho, verifique sempre se as chaves ou ferramentas de ajuste não ficaram esquecidas no aparelho.
24. Antes da colocação em funcionamento, verifique se a fresa está corretamente fixada.
25. A mesa de tupa só pode ser usada em trabalhos de fresagem de madeira plana e afins.
26. No caso de peças maiores, é conveniente arranjar uma superfície de apoio adicional.
27. Mantenha as mãos afastadas da fresa ou use uma vara para empurrar.
28. Use a mesa de fresagem apenas com o dispositivo de aspiração de pó conectado.
29. Desloque a peça a trabalhar sempre no

sentido contrário ao de rotação do dispositivo de fresagem.

30. Nunca meta as mãos por baixo da mesa de tupa quando esta estiver a funcionar.
31. Nunca corte sobre peças de metal, parafusos ou pregos, etc.
32. Certifique-se de que nenhum objecto estranho se agarra à peça a trabalhar, para evitar provocar danos na tupa.

## 2. Descrição da ferramenta e do material fornecido (Fig.1/2/3)

1. Batente longitudinal
2. Alargamento da bancada
3. Apoios
4. Tampo da mesa
5. Guias da peça a trabalhar
- 6a Interruptor para ligar/desligar
- 6b Tomada elétrica
7. Batente angular
8. Material de montagem destinado ao interruptor para ligar/desligar
9. Ligação para a aspiração do pó
10. Elemento de inserção
11. Material de montagem para os apoios e o alargamento da mesa
12. Material de montagem para a tupa
13. Material de montagem para as guias da peça a trabalhar
14. Material de montagem para o batente longitudinal
15. Grampo para tupias sem modo de operação contínua

Atenção! A tupa não está incluída no material fornecido!

## 3. Mode de uso adequada

A mesa de tupa destina-se ao funcionamento estacionário em conjunto com uma tupa adequada.

Para este efeito respeite as seguintes indicações e as indicações do fabricante da tupa.

## 4. Dados técnicos

Consulte as informações técnicas na página de seu país.

### Use protetor auricular.

O ruído pode provocar danos auditivos.

### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Valores totais de vibração (soma vetorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841. O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

### Atenção!

**O valor de vibração varia de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica e pode, em casos excepcionais, exceder o valor indicado.**

### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver sendo utilizado.
- Use luvas.

### Cuidado!

#### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta elétrica estiver sendo utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais.**

**Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizado protetor auricular adequado.
3. Danos para a saúde resultantes das vi-brações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

## 5. Montagem

### A) Fixação das patas e extensão da mesa

1. Utilize parafusos e porcas (Fig. 3-11) e uma chave de fenda.
2. Com a mesa e uma extensão da mesa de cabeça para baixo sobre uma superfície plana, alinhar as extensões da mesa (Fig. 4/5) e deslizar a mesa e as extensões juntas.
3. Coloque a pata da mesa segum Fig. 4/5, fixe-a livremente na posição usando quatro parafusos e porcas de trava de flange, mas não aperte totalmente ainda.

Nota: A pata da mesa se encaixa dentro do perfil da mesa com parafusos de fixação inseridos do lado de fora.

4. Repita o passo 3 para a perna da mesa oposta.
5. Uma vez que ambas as patas da mesa estejam soltas, certifique-se de que a mesa e a extensão estejam perfeitamente planas, aperte suavemente todos os parafusos, trabalhando do centro para o exterior.
6. Repita os passos 2 a 5 para a outra extensão da mesa e patas da mesa. Uma vez que todas as quatro patas estejam firmemente apertadas, vire a montagem e verifique se que a mesa da tupaia não deve vacilar.

### B) Fixação da caixa de interruptor e tomada

1. Utilize parafusos e porcas (Fig. 3-11) e uma chave de fenda.
2. Com a mesa do roteador em suas pernas, alinhe os dois furos da caixa de interruptores com os furos correspondentes na mesa (Fig. 6).
3. Usar parafusos da parte frontal da mesa fixando-os com porcas de segurança. (Fig. 6\_11).

### C) Instalando a tupaia na mesa

1. Utilize parafusos e porcas (Fig. 3-11) e uma chave de fenda.
2. Inserir quatro parafusos de 50 mm nos furos (Fig. 3-11), como mostrado na Fig 7/8) do topo da mesa.
3. Do lado de cima da mesa, encaixe livremente o suporte, a arruela e a porca de flange, como mostrado na figura. Faça isso para os quatro parafusos (Fig. 7-12, Fig. 8).

**AVISO! ANTES DE USAR A MESA DE TUPIA, CONSULTEM O MANUAL DE INSTRUÇÃO DA TUPIA PARA INFORMAÇÕES OPERACIONAIS.**

**AVISO! CERTIFIQUE-SE DE QUE A MESA DA TUPIA OU O PLUGUE DA TUPIA NÃO ESTEJA LIGADA À TOMADA ELÉTRICA.**

4. Remova a placa plástica da base de seu tupaia antes de prendê-la à mesa de tupaia (Fig. 7/8).
5. Coloque a tupaia em posição na parte de baixo da mesa o mais central possível. Fixe-a na posição com grampos x 4.  
NOTA: Certifique-se de que a tupaia esteja de frente para a mesa.
6. Uma vez que a tupaia esteja na posição desejada, aperte as quatro braçadeiras o suficiente para evitar que a tupa se mova enquanto estiver em operação.

### D) Fixação da batente longitudinal

1. Utilize 2 parafusos sextavados de 40 mm, arruelas e parafusos de montagem do botão de travamento (Fig. 9/10).
2. Insira os parafusos da parte inferior da mesa através dos furos marcados. (Fig. 9-14, 10-13).
3. Coloque a cerca sobre os parafusos e fixe na posição com arruela e botão de travamento (Fig. 10-13 e Fig 3-14).

### E) Fixação de guias da peça a trabalhar (Fig. 10-14)

1. Utilize 4 parafusos de 40 mm, arruelas e porcas de asa (Fig. 3-11/13).
2. Instale as guias da peça a trabalhar na batente longitudinal como mostrado na Fig. 10-13, 11-5, 11-13, 12-5, 13-5, 14-5.

**Nota:** Preste atenção na direção de acionamento (Fig 14 / 14).

## 6. Colocação em Funcionamento

### 6.1 Interruptor para desligar e ligar (6a)

- Ligue o aparelho pressionando o botão verde.
- Para desligar novamente o aparelho, pressione o botão vermelho

### 6.2 Conexão para Aspiração do pó (9)

Atenção! Por motivos de saúde, é absolutamente imprescindível utilizar um dispositivo de aspiração do pó. Pode ligar um aparelho de aspiração ao adaptador de aspiração de pó (9).

### 6.3 Tomada elétrica para tupaia (6b)

1. Conectar o plugue da tupaia à tomada elétrica.
2. Fixar o plugue e o cable da fresadora e armazená-lo de forma que não interfira com o funcionamento da mesa de tupaia.

## 7. Operação (fig. 12/13/14)

Monte a fresa na tupaia, a seguir, selecione as rotações e a profundidade de fresagem; respeite, para o efeito, o manual de instruções da tupaia.

- Monte o elemento de inserção (10) adequado na mesa de fresagem. O elemento de inserção (10) tem de ser seleccionado de forma a que a distância entre este e a fresa seja o mais pequena possível. A fresa tem de poder rodar sem dificuldades.
- Ajuste as guias da peça a trabalhar (5) às dimensões da peça a trabalhar.
- Ajuste o interruptor para ligar e desligar para a operação contínua.
- Ligue o cabo de alimentação da tupaia ao interruptor (6).
- Ligue o interruptor da mesa de tupaia à corrente eléctrica com um cabo de extensão adequado.
- Coloque a mesa de tupaia em funcionamento através do interruptor (6).
- Depois de cada ajuste, tem de fazer um corte de teste num pedaço de desperdício, reajustando, se necessário, as guias da peça a trabalhar.
- Desloque a peça a trabalhar no sentido das lamelas de mola, ao longo das guias da peça a trabalhar (5), na cabeça de fresagem.
- Exerça pouca força para empurrar a peça a trabalhar.
- Com peças mais pequenas, use uma vara para empurrar.
- Atenção! Antes de qualquer trabalho de manutenção, ajuste e limpeza retire o plugue da tomada. No fim do trabalho, retire também o plugue da tomada.

### 7.1. Tupaia sem modo de operação contínua (fig. 8)

Se a tupaia não estiver equipada com modo de operação contínua, pode usar o grampo (15) fornecido para fixar o interruptor.

Atenção! O grampo (15) só pode ser usado se a tupaia for operada através do interruptor (6).

### 7.2. Extração do pó

A mesa de tupaia é fornecida com uma saída de extração de pó para permitir a instalação de um aspirador ou extrator de pó para a máxima coleta de pó.

1. Inserir o adaptador de extração de pó na saída de pó em a traseira da batente longitudinal (Fig. 2-9).
2. Conecte um aspirador ou extrator de pó ao adaptador de pó para permitir que o pó seja removido enquanto você opera.

## 8. Limpeza

- Retire o plugue da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

### 8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança o mais limpos possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano úmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, necessita de autorização expressa.

AS FOTOS CONTIDAS NESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS E PODEM NÃO RETRATAR COM EXATIDÃO A COR, ETIQUETAS E/OU ACESSÓRIOS.

Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio.

## Índice de contenidos

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Use adecuado
4. Características técnicas
5. MONTAJE
6. PUESTA EN MARCHA
7. Trabajar con la mesa para fresadora vertical  
(fig. 12/13/ 14)
8. LIMPIEZA Y PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir accidentes.



**Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



**Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



**Usar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Atención!** A la hora de trabajar con herramientas eléctricas, se han de tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente o incendio.

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, leer las indicaciones y guardar bien las instrucciones de seguridad.

1. Por motivos de seguridad, observar las instrucciones de seguridad de la mesa para fresadora vertical, así como las instrucciones del fabricante de la herramienta eléctrica.
2. El montante de la mesa para fresadora vertical siempre se ha de sujetar de forma segura, fija y en posición horizontal sobre el banco de trabajo.
3. El puesto de trabajo siempre debe estar limpio y bien iluminado.
4. Evitar una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y guardar en todo momento el equilibrio.
5. No utilizar nunca la máquina cuando se halle cerca de materiales, gases o líquidos inflamables.
6. Utilizar gafas protectoras, visera protectora para la cara, protección respiratoria, además de un delantal completo y manga larga y ajustada.
7. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños. No permitir que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta. Mantenerlos fuera de su lugar de trabajo.
8. No retirar nunca los dispositivos de protección y asegurarse de que funcionen de manera adecuada.
9. Comprobar con regularidad que todos los tornillos y tuercas estén bien sujetos, puesto que se pueden aflojar con las vibraciones.
10. Cerciorarse de que el cable de conexión se encuentre a una distancia segura de la zona de trabajo.
11. No utilizar la mesa para fresadora vertical con herramientas eléctricas de alta potencia que no hayan sido previstas expresamente para el accesorio.
12. No fresar piezas que presenten un tamaño evidentemente excesivo para la mesa para fresadora vertical.
13. No dejar nunca la herramienta en funcionamiento sin vigilancia. Desconectar la herramienta, en caso de alejarse de la misma.
14. Desenchufar el aparato siempre que no se utilice, antes de realizar trabajos de mantenimiento y al cambiar de herramienta.
15. Antes de empezar a utilizar la fresadora vertical, asegurarse de que ésta se halle sujeta de forma segura y reglamentaria en el soporte.
16. No sobrecargar la herramienta, permitir que la fresa trabaje sin presión.
17. Comprobar que todas las piezas se hallen montadas. A tal efecto, leer las instrucciones, sobre todo las referentes a seguridad. No utilizar la máquina en caso de que no haya sido montada por completo.
18. No utilizar ni los accesorios ni la herramienta para aquellos usos que no sean los previstos como adecuados.
19. Comprobar que los accesorios no presenten daños. Comprobar además el perfecto funcionamiento de las piezas móviles, así como de los dispositivos de seguridad y de sujeción.
20. Prestar siempre la debida atención al trabajo. Es preciso estar atento a lo que se hace mientras se trabaja con la máquina. Actuar siempre de forma razonable. No utilizar la herramienta cuando se esté cansado.
21. Guardar las herramientas en un lugar seguro. Cuando no se utilice el aparato, guardarlo en un lugar seco y cerrado y fuera del alcance de los niños.
22. Ponerse ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada o joyas, ya que éstas podrían engancharse a las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar zapatos de suela antideslizante. Llevar una redcilla para el cabello si se tiene el pelo largo.
23. No dejar ninguna llave puesta en la máquina. Comprobar que las llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.

24. Antes de la puesta en marcha, comprobar que la fresadora esté bien fijada.
25. La mesa para fresadora vertical está únicamente indicada para fresar maderas lisas y materiales de madera lisos.
26. Para piezas más largas, utilizar un soporte adicional.
27. Mantener las manos alejadas de la fresa y, en caso necesario, utilizar un pieza de empuje.
28. Utilizar la mesa para fresar sólo con el dispositivo de aspiración de polvo conectado.
29. Empujar siempre la pieza en contra de la dirección de la fresa.
30. Estando la máquina en marcha, no poner la mano en la parte inferior de la mesa.
31. No fresar nunca sobre piezas metálicas, tornillos o clavos, etc.
32. Asegurarse de que ningún objeto extraño quede adherido a la pieza de trabajo para evitar dañar la fresadora.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

1. Tope longitudinal
2. Ensanche de mesa
3. Patas de apoyo
4. Encimera mesa
5. Guías de la pieza
- 6a Interruptor ON/OFF
- 6b Tomacorriente para fresadora
7. Tope angular
8. Cubierta de la fresa transparente
9. Conexión para sistema de aspiración de polvo
10. Revestimiento de mesa
11. Material de montaje para las patas de apoyo y el ensanche de la mesa
12. Material de montaje para la fresadora vertical
13. Material de montaje para las guías de la pieza
14. Material de montaje para el tope longitudinal
15. Grampa para fresadora vertical sin funcionamiento en continuo

## 3. Use adecuado

La mesa para fresadora vertical está prevista para usar de forma estacionaria con una fresadora vertical adecuada. Observar las indicaciones a continuación y las del fabricante de la fresadora vertical.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

## 4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de su país.

### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

### ¡Aviso!

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.

- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Usar guantes.

### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. MONTAJE

### A) Fijar las patas y extensión de la mesa

1. Use tornillos y tuercas (Fig. 3-11) y un destornillador.
  2. Con la mesa y una extensión de la mesa al revés y sobre una superficie plana, alinee las extensiones de la mesa (Fig. 4/5) y deslice la mesa y las extensiones juntas.
  3. Coloque la pata de la mesa según Fig. 4/5, fíjela en su posición con cuatro tornillos y tuercas, pero no la apriete completamente todavía.
- Cuidado:** La pata de la mesa encaja dentro del perfil de la mesa con tornillos de fijación insertados desde el exterior.
4. Repita el paso 3. para la pata de la mesa opuesta.
  5. Una vez que las dos patas de la mesa estén fijadas aproximadamente, asegúrese de que la mesa y la extensión estén perfectamente planas, apriete suavemente todos los tornillos, trabajando desde el centro hacia el exterior.
  6. Repita los pasos 2 a 5 para la otra extensión de la mesa y las patas de la mesa. Una vez que las cuatro patas estén firmemente apretadas, déle la vuelta al conjunto y asegúrese de que la mesa no se mueva.

### B) Fijación de la caja de conmutación y del enchufe

1. Use tornillos y tuercas (Fig. 3-11) y un destor-

nillador.

2. Con la mesa de la fresa parada en las piernas, alinee los dos agujeros de la caja de conexiones con los correspondientes agujeros de la mesa (Fig. 6).

3. Use tornillos del frente de la mesa asegurándolos con tuercas de seguridad. (Fig. 6\_11).

### C) Instalar la fresadora en la mesa

1. Use tornillos y tuercas (Fig. 3-11) y un destornillador.
2. Inserte cuatro tornillos de 50 mm en los agujeros (Fig. 3-11), como se muestra en la Fig. 7/8) en la parte superior de la mesa.
3. En la parte superior de la mesa, encaja el soporte, la arandela y la tuerca de la brida. Hazlo para los cuatro tornillos (Fig. 7-12, Fig. 8).

**¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR LA FRESADORA, CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA FRESADORA PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE SU FUNCIONAMIENTO.**

**¡ADVERTENCIA! ASEGÚRESE DE QUE LA MESA DE LA FRESADORA O EL ENCHUFE DE LA FRESADORA NO ESTÉN CONECTADAS AL TOMACORRIENTE.**

4. Retire la placa de plástico de la base de su fresadora antes de fijarla a la mesa (Fig. 7/8).
5. Ponga la fresadora en posición en la parte inferior de la mesa lo más central posible. Fíjelo en su posición con abrazaderas x 4.

**Cuidado:** Asegúrese de que la fresadora está de cara a la mesa.

6. Una vez que la fresadora esté en la posición deseada, apriete las cuatro abrazaderas lo suficiente para evitar que se mueva mientras está en funcionamiento.

### D) Fijar el tope longitudinal

1. Utilizar 2 tornillos hexagonales de 40 mm, arandelas y tornillos de fijación del botón de bloqueo (Fig. 9/10).
2. Inserte los tornillos de la parte inferior de la mesa a través de los agujeros marcados. (Fig. 9-14, 10-13).
3. Coloque el tope longitudinal sobre los tornillos y asegúrelo en su posición con la arandela y el tornillo mariposa (Fig. 10-13 y Fig. 3-14).

### E) Fijación de las guías de las piezas de trabajo (Fig. 10-14)

1. Utilizar 4 tornillos, arandelas y tuercas de mariposa de 40 mm (Fig. 3-11/13).
2. Instale las guías de la pieza en el tope longitudinal como se muestra en las Fig. 10-13.11-5, 11-13, 12-5, 13-5, 14-5.

**Cuidado:** Preste atención a la dirección del

fresado (Fig. 14 / 14).

## 6. PUESTA EN MARCHA

### 6.1 Interruptor ON/OFF (6a)

- La fresa se conecta presionando la tecla verde.
- Para volver a desconectarla, presionar la tecla roja.

### 6.2. Tomacorriente para Fresa (6b)

1. Conectar el enchufe de la fresadora en el tomacorriente.
2. Acomode el enchufe y el cable de la fresadora de tal manera que no interfiera con el funcionamiento de la fresadora.

### 6.3. Sistema de aspiración de polvo (9)

**¡Atención!** Por motivos de salud, es imprescindible llevar a cabo la aspiración del polvo. Al adaptador del sistema de aspiración (9) se puede conectar una aspiradora.

## 7. Trabajar con la mesa para fresadora vertical (fig. 12/13/ 14)

- Colocar una fresa en la fresadora vertical, a continuación, seleccionar la velocidad y la profundidad de fresado; para ello, observar el manual de instrucciones.
- Colocar el revestimiento (10) adecuado en la mesa. Es preciso seleccionar el revestimiento de la mesa (10) de tal forma que la distancia entre la fresa y dicho revestimiento sea lo menor posible. No obstante, asegurarse de que la fresa pueda girar sin problemas.
- Ajustar las guías de la pieza (5) a las dimensiones de la pieza.
- Ajustar el interruptor ON/OFF /6a) de la fresadora vertical al modo de funcionamiento continuo.
- Conectar el cable de línea de la fresadora al interruptor (6).
- Conectar el interruptor de la mesa para fresadora vertical a la red eléctrica con una extensión adecuada, si es necesario.
- Poner la mesa en funcionamiento mediante el tomacorriente(6b).
- Tras cualquier ajuste, es preciso realizar un fresado de prueba y, en caso necesario, será

preciso reajustar las guías de la pieza.

- Desplazar la pieza en dirección a las láminas por las guías de la pieza (5) en el cabezal portafresa.
- Empujar la pieza con suavidad.
- Para piezas pequeñas, utilizar un empujador.
- ¡Atención! Desenchufar la mesa fresadora antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, ajuste o limpieza. Asimismo, desenchufar la mesa fresadora cuando no se use.

### 7.1 Fresadora vertical sin función de servicio continuo (fig. 8)

Cuando la fresadora no está provista de la función de servicio continuo, se podrá utilizar la grampa (15) adjunta para bloquear el interruptor.

**¡Atención!** Utilizar la grampa (15) exclusivamente cuando la fresadora vertical funcione mediante el interruptor (6a).

### 7.2. Extracción de polvo

La mesa de fresadora tiene una salida para la extracción de polvo, permitiendo la instalación de una aspiradora o extractor de polvo para la máxima recolección de polvo.

1. Inserte el adaptador de extracción de polvo en la salida de polvo en la parte posterior del tope longitudinal (Fig. 2-9).
2. Conecte una aspiradora o un extractor de polvo al adaptador de polvo para permitir que el polvo se elimine mientras trabaja.

## 8. LIMPIEZA Y PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO

- Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

### 8.2 Pedido de piezas de recambio

Cuando se realiza un pedido de piezas de recambio,

es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

## Table of contents

1. Safety information
2. Layout and items supplied (Fig 1-3)
3. Proper use
4. Technical data
5. Assembly
6. Starting up
7. Working with the router table  
(Fig. 12/13/14)
8. Cleaning and ordering replacement parts



**Caution** - Read the operating instructions to reduce the risk of accident.



**Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



**Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Retain this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 1. Safety information

Important! The following basic safety action measures to be taken when using electric tools to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire.

Read all the following information before you use this electric tool and keep these safety instructions in a safe place.

1. For your own safety, read and observe this safety information for the router table and the information supplied by the manufacturer of the router.
2. The router table must always be securely fastened to a workbench in a horizontal position.
3. Keep your workplace clean and well illuminated.
4. Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
5. Never use the machine in the vicinity of combustible materials, liquids or gases.
6. Wear safety goggles, a visor, a breathing mask, an apron and long tight sleeves.
7. Keep children away. Do not allow other persons, particularly children, to touch the tool. Keep them out of your work area.
8. Always leave the safety devices in position and make sure that they are in good working order.
9. Check at regular intervals that all screws and nuts are fastened securely enough, as they may work loose as the result of vibrations.
10. Make sure that the power cable is a safe distance from the working area.
11. Do not use the router table with high-performance electric tools that are not suitable for the accessory device.
12. Do not try to machine workpieces which are obviously too big for the router table.
13. Never leave an electric tool unattended when it is running. Always switch off your electric tool before leaving it.
14. Always pull out the power plug when not in use, before carrying out any maintenance work and before changing the tool.
15. Before using, make sure that the router is securely fastened in its holder in accordance with the instructions.
16. Do not overload your tool; allow the router to work without applying any pressure.
17. Check to see if all parts are mounted. In this connection, please read the instructions and particularly the safety information. Never use the machine if it is not fully assembled.
18. Use the accessory parts and electric tools for their intended purpose only.
19. Check the accessory parts to make sure that they are not damaged. Also make sure that moving parts, clamping devices and safety guards are working correctly.
20. Be alert at all times. Concentrate on what you are doing. Use common sense when working. Never use the electric tool when you are distracted.
21. Keep your electric tools in a safe place. When equipment is not being used it should be kept in a dry, closed place out of children's reach.
22. Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended.  
Wear a hair net if you have long hair.
23. Always remove keys and wrenches after use. Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the tool.
24. Before you put the router into operation, check that the routing cutter is properly seated.
25. The router table may be used only for routing work on flat wood and flat wood-based materials.
26. Provide an additional support for longer workpieces.
27. Keep your hands away from the routing cutter. Use a push stick if necessary.
28. Use the router table only when a dust extraction device is connected.
29. Always guide the workpiece against the running direction of the routing device.
30. Never reach under the router table when the machine is running.

31. Never cut over metal parts, screws, nails etc.
32. To avoid damage to the router, make sure there are no foreign objects attached to the workpiece.

## 2. Layout and items supplied (Fig 1-3)

1. Longitudinal stop
2. Table width extension
3. Feet
4. Table top
5. Workpiece guides
- 6a ON/OFF switch
- 6b Socket
7. Angle stop
8. Transparent router cover
9. Connection for dust extractor
10. Table insert
11. Installation material for feet and table width extension
12. Installation material for router
13. Installation material for workpiece guides
14. Installation material for longitudinal stop
15. Clip for routers without continuous operation mode

Important! There is no router supplied with the router table!

## 3. Proper use

The router table is designed for stationary jobs with a suitable router. Please observe the following information and the information supplied by the manufacturer of the router.

## 4. Technical data

See warranty card of your country.

### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

### Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect conditions.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Assembly

### A) Fixing the table legs and extension

1. Use screws and nuts (Fig. 3-11) and a screwdriver.
2. With the table and a table extension upside down and on a flat surface, align the table extensions (Fig. 4/5) and slide the table and extensions together.
3. Place the table leg as shown in Fig. 4/5, secure in position with four screws and nuts, but do not tighten completely yet.  
Note: The table leg fits into the table profile with fixing screws inserted from the outside.
4. Repeat step 3. for the opposite table leg.
5. Once the two table legs are approximately fixed, make sure the table and extension are perfectly flat, gently tighten all screws, working from the center outward.
6. Repeat steps 2 through 5 for the other table extension and table legs. Once all four legs are firmly tightened, turn the assembly over and make sure the table does not move.

### B) Attaching the switch box and plug

1. Use screws and nuts (Fig. 3- 11) and a screwdriver.
2. With the milling table standing on the legs, align the two holes in the connection box with the corresponding holes in the table (Fig.6).
3. Use screws from the front of the table and secure them with lock nuts. (Fig.6\_11).

### C) Installing the milling machine on the table

1. Use screws and nuts (Fig. 3-11) and a screwdriver.
2. Insert four 50 mm screws into the holes (FIG. 3-11), as shown in FIG. 7/8) on top of the table.
3. On the top of the table, fit the bracket, washer and flange nut. Do this for the four screws (Fig. 7-12, Fig. 8).

**WARNING! BEFORE USING THE ROUTER, REFER TO THE ROUTER'S INSTRUCTION MANUAL FOR INFORMATION ABOUT ITS OPERATION.**

**WARNING! MAKE SURE THAT THE ROUTER TABLE OR THE ROUTER PLUG IS NOT CONNECTED TO THE POWER OUTLET.**

4. Remove the plastic plate from the base of your router before attaching it to the table (Fig.7/8).
5. Place the router in position on the bottom of the table as centrally as possible. Secure it in position with clamps x 4.

**NOTE:** Make sure that the router is facing the table.

6. Once the router is in the desired position, tighten the four clamps enough to prevent it from moving while in operation.

### D) Fixing the length stop

1. Use two 40 mm hexagonal screws, washers and locking button fastening screws (Fig. 9/10).
2. Insert the screws on the underside of the table through the marked holes. (Fig.9-14, /10-13).
3. Place the length stop over the screws and secure it in position with the washer and wing screw (FIG. 10-13 and FIG. 3-14).

### E) Attaching workpiece guides (FIG. 10-14)

1. Use 4 screws, washers and 40 mm wing nuts (Fig. 3-11/13).
2. Install the part guides on the length stop as shown in Fig. 10-13.11-5, 11-13, 12-5, 13-5,14-5.  
Note: Pay attention to the direction of milling (Fig. 14 / 14).

## 6. Starting up

### 6.1 ON/OFF switch (6a)

- To turn the machine on, press the green button.
- To turn the machine off again, press the red-button.

### 6.2 Dust extractor (9)

**Important!** For health safety reasons it is mandatory that you use a dust extractor. You can connect a dust extractor to the vacuum extractor unit adaptor (9).

### 6.3. Socket for Router (6b)

1. Connect plug of router to the socket.
2. Fix the power cable of router table and router in the way that this elements will not disturb a proper router table operation.

## 7. Working with the router table (Fig. 12/13/14)

- Insert the routing cutters into the router, then set the speed and routing depth. Refer to the operating instructions of the router.
- Insert a suitable table insert into the router table.
- Select the table insert (10) so that the distance between the router and table insert is as small as possible. The router, however, must be able to turn unhindered.
- Adjust the workpiece guides (5) in accordance with the dimensions of the workpiece.
- Set the ON/OFF switch of the router to continuous operation.
- Connect the connector cable of the router to the switch (6).
- Connect the switch of the router table to the power supply with a suitable extension cable.
- Turn on the router table with the switch (6a).
- After each adjustment it is imperative to carry out a test cut on a piece of scrap wood and readjust the workpiece guides if necessary.
- Push the workpiece along the workpiece guides.
- (5) and past the routing head in the direction of the spring disks.
- Exert only little thrust on the workpiece. Use a push stick in case of small workpieces.
- Important! Pull out the power plug before performing any cleaning, adjusting and maintenance work. Also, pull out the power plug when you have finished working.

### 7.1 Router without continuous operation mode (Fig. 8)

- If your router is not equipped with a continuous operation mode you can use the supplied clip (15) to lock the switch.
- Important! Use the clip (15) only if the router is operated by way of the switch (6a).

### 7.2 Dust extraction

The router table has an outlet for installing a dust extractor.

1. Connect the adapter of the dust extractor with the outlet. (Fig. 2-9)
2. Connect the dust extractor with the adapter to remove the dust during the milling process.

## 8. Cleaning and ordering replacement parts

- Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep the safety devices free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 8.2 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of machine
- Article number of the machine
- ID number of the machine
- Replacement part number of the required spare part

**Importado no Brasil por:****Âncora****Av. Belizário Ramos, 2276 - Centro****CEP: 88506-000****Lajes/SC****CNPJ: 67.647.412/0003-50****Distribuído no Brasil por:****Âncora****Av. Benedito Storani, 1345 - Santa Rosa****CEP: 13289-004****Vinhedo/SP****CNPJ: 67.647.412/0004-31**

Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças de reposição, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça de reposição necessária

Pode encontrar as informações atuais em [www.einhell.com.br](http://www.einhell.com.br).

Para obtenção de informações do serviço de Assistência Técnica Credenciada da marca Einhell, acesse o site **[www.einhell.com.br](http://www.einhell.com.br)** ou pelo telefone **0800 742 4220** ou através do seguinte

**e-mail: [sac@einhell.com.br](mailto:sac@einhell.com.br)**

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

**A Einhell Brasil (Âncora)**, com sede na Av. Benedito Storani (Jardim Alves Nogueira), 1345 - Santa Rosa - Vinhedo/SP - CEP: 13289-004, inscrita no CNPJ/MF sob nro.: 67.647.412/0004-31, I.E. 714.115.070.111, concede:

(I) Exclusivamente no território brasileiro, garantia contratual, complementar à legal, conforme previsto no artigo 50 do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), aos produtos por ela comercializados pelo período complementar de 270 (duzentos e setenta) dias, contados exclusivamente a partir da data do término da garantia legal de 90 (noventa) dias, prevista no artigo 26, inciso II do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), esta última contada a partir da data da compra (data de emissão da Nota Fiscal ou do Cupom Fiscal), e **desde que este produto tenha sido montado e utilizado conforme as orientações contidas no Manual de Instruções que acompanha o produto.**

(II) Assistência técnica, assim compreendida a mão-de-obra e a substituição de peças, gratuita para o reparo dos defeitos constatados como sendo de fabricação, exclusivamente dentro do prazo acima e somente no território brasileiro.

Para acionamento da GARANTIA, é indispensável a apresentação da NOTA FISCAL ou do CUPOM FISCAL, original, sem emendas, adulteração ou rasuras, e deste CERTIFICADO DE GARANTIA.

Para obtenção de informações do serviço de Assistência Técnica Credenciada da marca Einhell, acesse o site [www.einhell.com.br](http://www.einhell.com.br) ou pelo telefone **0800 742 4220** ou através do seguinte e-mail: [sac@einhell.com.br](mailto:sac@einhell.com.br).

- Horário de atendimento: das 8:00 às 18:00, em dias úteis, de 2ª à 6ª feira.

### A GARANTIA NÃO COBRE

- Remoção e transporte de produtos para análise e conserto.
- Despesas de locomoção do técnico até o local onde está o produto.
- Desempenho insatisfatório do produto decorrente da instalação em rede elétrica inadequada ou qualquer tipo de falha ou irregularidade na instalação e/ou montagem. Defeitos ou danos ao produto, originados de queda, agentes químicos, água, adulteração ou mau uso, bem como de casos fortuitos ou força maior (raios, excesso de umidade e calor, dentre outros).
- Alterações e/ou adaptações em qualquer parte do produto, que altere sua configuração original.
- Instalação de qualquer item (não oficial ou não compatível) que venha a prejudicar o desempenho do produto.
- Defeitos ou danos resultantes de uso inadequado do equipamento, em desacordo com o respectivo manual de instruções.
- Defeitos ou danos provenientes de reparos realizados por mão-de-obra não autorizada pelo fabricante.
- Defeitos ou danos causados por oxidação, provenientes de desgaste natural resultante das condições climáticas existentes em regiões litorâneas e/ou derramamento de líquidos.

### CONDIÇÕES QUE ANULAM A GARANTIA

- Defeitos causados por mau uso ou a instalação/utilização em desacordo com as recomendações do manual de instruções.
- Violação dos lacres do produto; indícios de que o produto tenha sido aberto, ajustado, consertado, destravado; sinais de queda, batidas ou pancadas; modificação do circuito por pessoa não autorizada; ou adulteração da identificação do produto ou nota fiscal.

**SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR****IDENTIFICAÇÃO DO CLIENTE COMPRADOR:**

Nome do comprador: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_

Nome do Revendedor: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_

Nota Fiscal: \_\_\_\_\_

Emitida em: \_\_\_\_\_

Série: \_\_\_\_\_

## Dados técnicos

### (220 V)

Ligação à rede: .....220 V~60 Hz 10A

Altura da mesa: ..... 280 mm

Tamanho da mesa: .....335 x 455 mm

Tamanho da mesa com extensão lateral:.....

.....335 x 855 mm

Ø máx. da fresa: ..... 22 mm

Potência máx.de tupia..... 1800Watt

Peso máx. de tupia.....3,5 kg

Peso aprox. mesa..... 7,0 kg

### (127 V)

Ligação à rede: .....127 V~60 Hz 10A

Altura da mesa: ..... 280 mm

Tamanho da mesa: .....335 x 455 mm

Tamanho da mesa com extensão lateral:.....

.....335 x 855 mm

Ø máx. da fresa: ..... 22 mm

Potência máx.de tupia..... 1800Watt

Peso máx. de tupia.....3,5 kg

Peso aprox. mesa..... 7,0 kg

## Certificado de garantía (AR)

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 24 meses, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o

traslados.

**\*\* Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al Tel.: 0800-147-4357 o al e-mail:**

**servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.**

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

## RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- 1º) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- 2º) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- 3º) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo ma-

gnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.

- 4º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220 V 50 Hz, corriente alterna.

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

#### **IMPORTANTE**

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

#### **Garantiza en Argentina:**

##### **EINHELL Argentina S.A.**

Las Lilas 970

Manuel Alberti

Buenos Aires

Edificio Blue Building; Piso 2

Ramal Pilar Km 42

[servicio.argentina@einhell.com](mailto:servicio.argentina@einhell.com)

**Tel.: 0230-444-0593**

**0800-147-HELP (4357)**

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5

(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

**Solo vigente en la República Argentina**

## Características técnicas

Tensión de red: .....220V ~ 50 Hz  
Altura mesa: ..... 280 mm  
Tamaño de la mesa..... 335 x 455 mm  
Tamaño de la mesa con extensión: .....  
.....335 x 855 mm  
Máx. diámetro fresa: ..... 22 mm  
Potencia max. Fresadora:..... 1800 Watt  
Peso max. Fresadora .....3,5 kg  
Peso aprox. de la Mesa .....7,0 kg

## Certificado de garantía (CL)

### Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestra Red de Servicios Técnicos Autorizados indicada en la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.  
El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

### **Einhell Chile S.A.**

Puerto Madero 9710 oficina A13,  
Pudahuel, Santiago, Chile.  
Phone: +56442350600, 600 083 0010  
service-cl@einhell.com  
www.einhell.cl

## Características técnicas

Tensión de red: .....220V ~ 50 Hz  
Altura mesa: ..... 280 mm  
Tamaño de la mesa..... 335 x 455 mm  
Tamaño de la mesa con extensión: .....  
.....335 x 855 mm  
Máx. diámetro fresa: ..... 22 mm  
Potencia max. Fresadora:..... 1800 Watt  
Peso max. Fresadora .....3,5 kg  
Peso aprox. de la Mesa .....7,0 kg

## Garantía Limitada Einhell

Cada producto Einhell es sometido a estrictos controles de calidad. No obstante, consideramos, que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell dispone de una red de servicio autorizado en la Región y responde con el cumplimiento de calidad e idoneidad de todos sus productos como se menciona en esta etiqueta de garantía y sus manuales.

Tiempo de Garantía Einhell

### 2 AÑOS DE GARANTIA PARA PRODUCTOS EINHELL

#### Para hacer válido el derecho de garantía:

1. Considere, el servicio de atención en garantía es gratuito.
2. El usuario debe acudir directamente a la red de Centros de Servicio Einhell para atención de garantías y reparaciones, allí encontrará asesoría adecuada y profesional, en caso de requerir información detallada lo invitamos a consultar:
  - a) Nuestra página de internet [www.einhell.com.co](http://www.einhell.com.co) para ubicar su centro de atención más cercano
3. El usuario debe presentar y entregar una copia de su factura de compra.

#### Tenga presente las siguientes recomendaciones al momento de entregar su equipo:

- El producto debe cumplir la totalidad de la descripción de garantía.
- Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios.
- Anexe copia de su factura de compra.
- Anexe datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad)

Esta información es indispensable para mantenerlo informado sobre la reparación y entrega del producto.

#### La Garantía no Incluye:

1. Uso y desgaste natural de piezas.
2. Daños de accesorios y piezas que esta sujetas a la manipulación del cliente (Rodamientos, Escobillas, Porta brocas, bridas, acoples, etc.)
3. Daños ocasionados por accidentes o uso inadecuado de la maquina a la cual fue diseñada como indica los manuales.
4. Daños provocados por el uso de accesorios no originales.
5. Causas no atribuibles a defectos de fabricación, diseño o falla de material.
6. Manipulación o reparación por parte de usuarios no autorizados por la marca Einhell.
7. Modificación física o técnica de la herramienta.
8. No presentar copia de la factura de compra o:
  - a) Que presente enmendaduras, correcciones y demás dentro de la misma.
  - b) No ser una factura legalmente establecida por las políticas locales.
9. Es el Centro de Servicio Autorizado Einhell quien toma la decisión completa sobre la atención en garantía.

**Colombia****Einhell Colombia S.A.S.**

DIRECCION : AV. CALLE 26 # 96 j-66 OF.219  
 EDIFICIO OPTIMUS  
 PBX(57) 1 39063 85  
 Bogota • Colombia  
 Service-co@einhell.com  
 www.einhell.com.co

**Costa Rica****San José**

Consorcio Ferretero de San Jose S.A  
 Cofersa 200 metros Este de Hules Tecnicos,  
 pozos de Santa Ana  
 Telefono: (506) 2205-2553  
 administradordetaller@cofersa.cr

**México****Guadalajara, Jalisco**

Tabachín #1185  
 Col. Del Fresno  
 44900, Guadalajara, Jal. México  
 Teléfono: 018000029872  
 servicioeinhell@disamexico.com.mx

**Ecuador****Guayaquil**

Pino Aristata S.A.  
 Tulcán 403 y Luis Urdaneta  
 Teléfono: (593) (04) 2288000 / (593) 987 444 444  
 servicio\_einhell@pinoaristata.com.ec

**Quito**

Pino Aristata S.A.  
 Gaspar de Villarroel E5-08 e Isla Isabel  
 Teléfono: (593) (02) 5111459 / (593) 958 958 958  
 servicio\_einhell@pinoaristata.com.ec

**Venezuela**

19 LEYDEN STREET E1 7LE  
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

**Salvador**

19 LEYDEN STREET E1 7LE  
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

**Guatemala**

19 LEYDEN STREET E1 7LE  
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

**Panamá**

Ciudad de Panamá

- Mega Servicios y Alquileres  
 Los andes ojo de agua, detras de la estación  
 delta

Teléfono: 398-0955/398-0019  
 megaseral@hotmail.com

Ciudad de Panamá

- CDISA  
 Entrada del corredor llano bonito calle aguajes  
 Teléfono: 2038657 / 2038658  
 gerencia@cdisapanama.com

## Características técnicas

Tensión de red: ..... 120V ~ 60 Hz

Altura mesa: ..... 280 mm

Tamaño de la mesa..... 335 x 455 mm

Tamaño de la mesa con extensión: .....

.....335 x 855 mm

Máx. diámetro fresa: ..... 22 mm

Potencia max. Fresadora:..... 1800 Watt

Peso max. Fresadora .....3,5 kg

Peso aprox. de la Mesa .....7,0 kg

## Características técnicas

Tensión de red: .....220V ~ 60 Hz  
Altura mesa: ..... 280 mm  
Tamaño de la mesa..... 335 x 455 mm  
Tamaño de la mesa con extensión: .....  
.....335 x 855 mm  
Máx. diámetro fresa: ..... 22 mm  
Potencia max. Fresadora:..... 1800 Watt  
Peso max. Fresadora .....3,5 kg  
Peso aprox. de la Mesa .....7,0 kg

